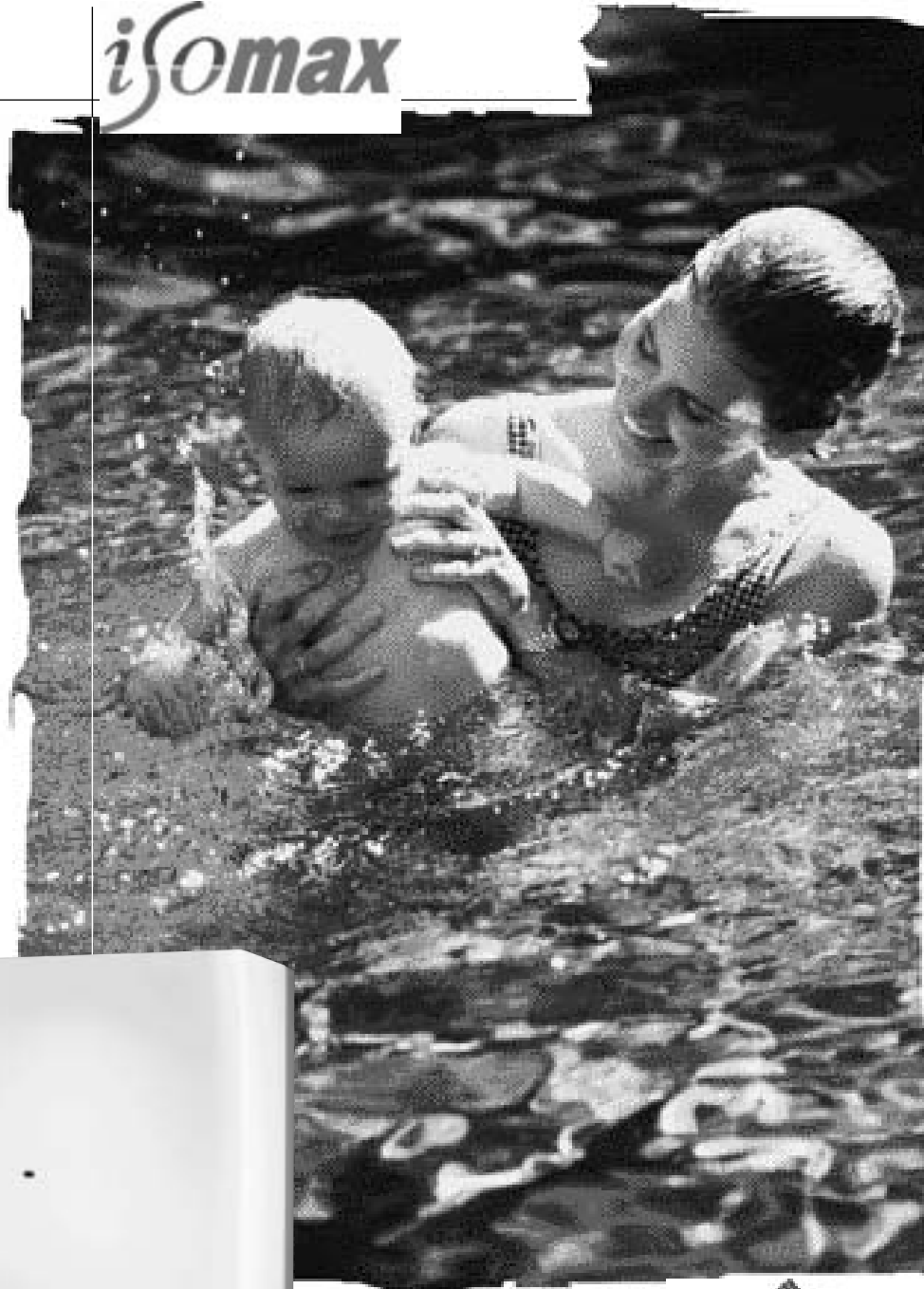


*isomax*



Saunier Duval

*l'eau, pour le confort.*

# OBSŁUGA PANELU STERUJĄCEGO

- 1 - Wyświetlacz ustawienia.
- 2 - Wyświetlacz ustawienia temperatury c.w.u.
- 3 - Regulacja temperatury c.o.
- 4 - Regulacja temperatury c.w.u.
- 5 - Przycisk włącz/wyłącz.
- 6 - Podświetlenie wyświetlacza, aktywne po naciśnięciu i przytrzymaniu przez



- co najmniej 5 s., dostęp do danych technicznych kotła, przycisk dla serwisu.
- 7 - Wyświetlacz cyfrowy.
  - 8 - Przelącznik lato/zima.

## Obsługa/zatrzymanie pracy kotła

Obsługa : Należy upewnić się, że:

- Kocioł jest prawidłowo podłączony do gniazda zasilającego 220V .
- Zawór gazowy jest w pozycji otwartej.
- Wcisnąć przycisk

Zatrzymanie : wcisnąć przycisk brak napięcia elektrycznego. Zamknąć dopływ gazu w przypadku dłuższej nieobecności.



Aby przejść na funkcję **ZIMA** (c.o. i ciepła woda)

- Nacisnąć mode i ustawić w pozycji



Wyświetlacz : 9 - Aktualna temperatura w obwodzie grzewczym.  
10 - Symbol płomienia pojawi jeśli kocioł pracuje.

Aby przejść na funkcję **LATO** (tylko ciepła woda użytkowa)

- Nacisnąć mode i ustawić w pozycji



Wyświetlacz : 12- Symbol płomienia pojawi jeśli kocioł pracuje.

## Napełnianie instalacji

Jeśli w instalacji brakuje wody, wyświetlacz ciśnienia i usterek miga .

W tym przypadku należy napełnić instalację otwierając niebieski zawór umieszczony pod kotłem, aż do uzyskania ciśnienia 1,5 bar.

## Wyświetlacz usterek

W przypadku usterki należy zresetować urządzenie w następujący sposób.

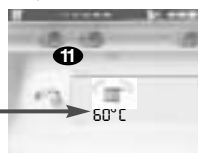
- Nastawić na
- Począkać 5 s
- Przelączyć na

Jeśli usterka powtarza się należy wezwać Autoryzowany Serwis firmy Saunier Duval.



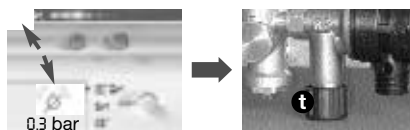
Regulacja temperatury centralnego ogrzewania (mode **ZIMA**)

- Naciskając + lub - przycisków 11 ustawimy maksymalną temperaturę centralnego ogrzewania



Regulacja temperatury ciepłej wody (mode **LATO**)

- Naciskając + lub - przycisków 13 ustawimy temperaturę wody w zakresie 38°C do 60°C



# INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTALACJI KOTŁÓW ISOMAX C 28 E, ISOMAX F 28 E

## Prezentacja kotłów

Isomax C 28 E i Isomax F 28 E są kotłami dwufunkcyjnymi (c.o. i c.w.u.) o regulowanej mocy i zapłonie elektronicznym.

Modele C to kotły z otwartą komorą spalania, co oznacza, że powietrze z pomieszczenia w którym się znajduje, służy do spalania gazu na palniku. Ważne jest więc, aby urządzenie zainstalowane było zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi dostępu powietrza.

Modele F są kotłami z zamkniętą komorą spalania, co oznacza, że odprowadzanie spalin i doprowadzanie powietrza odbywa się przy pomocy zespołu odprowadzania spalin.

Wyposażenie dodatkowe jest możliwość zamontowania termostatów i programatorów pokojowych, czujki zewnętrznej lub układu mieszającego SD 201.

Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej : [www.saunierduval.pl](http://www.saunierduval.pl)

## Spis treści

Obsługa panelu sterującego	2
Prezentacja	3

## UŻYTKOWNIK

• Warunki gwarancyjne	4 - 5
• Regulacja	6 - 7
• Pytania	8 - 9

## INSTALATOR

• Wymiary	10
• Dane techniczne	11 - 13
• Schemat hydrauliczny	14 - 15
• Montaż kotła	16 - 17
• Układ c.w.u.	17
• Układ c.o	18
• Odprowadzenie spalin	19
• Podłączenie konsoli	20 - 21
• Zawieszenie kotła	22
• Podłączenia elektryczne	22 - 23
• Uruchomienie	24 - 25
• Regulacja mocy	26
• Odwodnienie kotła	27
• Zmiana rodzaju gazu	27

## INFORMACJE OGÓLNE

• Zabezpieczenia	28
• Konserwacja	29
• Przepisy BHP	29
• Obsługa serwisowa	29

# UŻYTKOWNIK

## Warunki gwarancyjne

Dziękujemy Państwu za wybór urządzenia Saunier Duval, pierwszego francuskiego konstruktora wiszących kotłów gazowych.

1. Producent udziela gwarancji na sprawne działanie urządzenia przez 12 miesięcy od dnia uruchomienia, lecz nie dłużej niż 24 miesiące od dnia przekazania do sprzedaży hurtowej.

2. W okresie gwarancyjnym użytkownikowi przysługuje prawo do bezpłatnego usunięcia wszelkich usterek wynikających z wad materiałowych, złej konstrukcji.

3. Usterki w pracy urządzenia będą usuwane najpóźniej w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia.

4. Pierwszego uruchomienia dokonuje uprawniony zakład serwisowy na koszt producenta. Użytkownik pokrywa tylko koszty dojazdu serwisanta.

5. Zgłoszenia usterek przyjmują punkty serwisowe,

których wykaz znajduje się na liście dołączonej do książki gwarancyjnej. W przypadku niewłaściwej obsługi serwisowej należy niezwłocznie powiadomić firmę :

Hepworth Saunier Duval Polska Sp. z o.o.  
Aleja Krakowska 106  
02-256 Warszawa  
tel: (0-22) 323 01 80  
fax : (0-22) 323 01 81

6. Niedotrzymanie przez zakład serwisowy terminu 14 dni na usunięcie usterek lub liczba napraw tego samego elementu, w czasie trwania gwarancji przekraczająca trzy, daje Użytkownikowi prawo do urządzenia zastępczego lub jego wymiany.

7. Gwarancja nie obejmuje usterek wynikających z :  
- wadliwego użytkowania urządzenia, niezgodnego z instrukcją obsługi,  
- wykonania napraw i przeróbek przez osoby nieuprawnione,  
- zanieczyszczenia gazu i wody (czyszczenie filtrów nie jest czynnością gwarancyjną)  
- zaniku lub wzrostu



ciśnienia gazu większego niż ujęte jest w PN87/C-96001,

- zasilania urządzenia nieodpowiednim gazem,

- niesprawnego ciągu kominowego,

- wad instalacji hydraulicznej i elektrycznej (wymiana bezpiecznika nie jest czynnością gwarancyjną), do której przyłączone jest urządzenie,

- nieprawidłowego napełnienia instalacji, -innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta, do których należy m.in. wymiana

bezpiecznika elektrycznego, czyszczenie filtrów, kasowanie zabezpieczenia ciągu kominowego.

8. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane tylko wtedy gdy :

- pierwszego uruchomienia dokonał autoryzowany serwisant,

- karta gwarancyjna nie ma śladów poprawek i skreśleń,

- urządzenie jest przyłączone do instalacji wykonanej zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami,

- instalacja wyposażona jest w elementy zabezpieczające przed zanieczyszczeniami : filtry siatkowe na wlocie gazu i wody, filtr na powrocie c.o. (w starych instalacjach konieczny osadnik ).

- spełnione są wymagania Polskich Norm odnoszące się do jakości wody :

- PN-93/C-04601 instalacja wody użytkowej

- PN-93/C-04607 woda w instalacji c.o.

9. Gwarancja obejmuje urządzenie użytkowane w miejscu, gdzie dokonano pierwszego uruchomienia.

10. W przypadku bezpodstawnego wezwania serwisanta do naprawy gwarancyjnej, wszelkie koszty związane z jego przyjazdem, w pełnej wysokości pokrywa użytkownik.

**Uwaga :** Urządzenia przechowywać w pomieszczeniach o temperaturze powietrza powyżej 0°C. Chronić przed wilgocią. Producent zastrzega sobie możliwość zmian niektórych warunków gwarancji. Wszystkie aktualne warunki gwarancji znajdują się zawsze w książce gwarancyjnej, którą klient otrzymuje wraz z zakupionym urządzeniem.

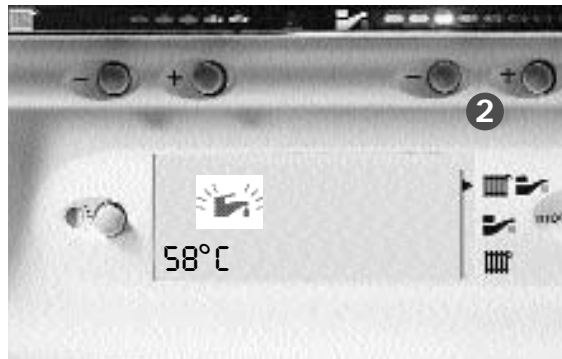


# UŻYTKOWNIK

## Regulacja, źródło ekonomii

Parametry wybranego przez Państwa kotła Isomax zostały ustawione fabrycznie. Podczas pierwszego uruchomienia Autoryzowany Instalator, może zmienić parametry (np. maksymalną moc c.o.) w zależności od potrzeb instalacji.

(1) Przyciski + i - służą do (2) regulacji temperatury wody grzewczej pomiędzy 38 C a wartością maksymalną, również do regulacji temperatury ciepłej wody użytkowej (od 38 do 60)



Aby sprostać zadowoleniu klientów Saunier Duval stworzył gamę termostatów i programatorów pokojowych opcja.

Zapewniają jeszcze większy komfort, ponieważ można dzięki nim wyregulować precyzyjnie temperaturę wewnątrz pomieszczenia.

Aż o 20 % zwiększają oszczędności, ponieważ pozwalają ustawić temperaturę dzienną, nocną i podczas nieobecności. Saunier Duval oferuje kilka rodzajów termostatów pokojowych :

**Saunier Duval** proponuje również zastosowanie sondy zewnętrznej (opcja), której czujnik powinien być zamontowany na ścianie północnej lub północnozachodniej.



SD 4002  
dobowy termostat  
pokojowy



Sd 6000  
bezprowodowy termostat  
pokojowy



Isocom pozwala na zdalne sterowanie kotłem Isomax.

SD 5002  
tygodniowy termostat  
pokojowy



Zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej : [www.saunierduval.pl](http://www.saunierduval.pl)

# UŻYTKOWNIK

## Pytania, które Państwo zadają

**1.** Kiedy otwiera się do końca kran z ciepłą wodą zdarza się, że woda nie jest tak ciepła jak powinna być. Zgadza się, temperatura wody zależy od przepływu. Czym więcej ciepłej wody, tym mniej czasu na jej podgrzanie. Należy zmniejszyć przepływ, aby uzyskać żądaną temperaturę.

**2.** Od kiedy zamontowano termostat pokojowy, czasami zdarza się, że grzejniki są całe popołudnie zimne. Tak właśnie działa termostat pokojowy, który wyłącza kocioł w słoneczne popołudnie, kiedy promienie nagrzewają Państwa pomieszczenia.

**3.** Chcę zatkać dolne i górne klatki wentylacyjne pomieszczenia, w którym zainstalowany jest kocioł, ponieważ nawiewa do niego zimne powietrze. Nie należy tego robić! To bardzo niebezpieczne. Klatki wentylacyjne są niezbędne do prawidłowej pracy kotła. Zatkanie ich przeszkodziłoby w prawidłowym odprowadzeniu spalin i mogłoby być przyczyną zamartwicy.

**4.** Czasami czekam zbyt długo w łazience na ciepłą wodę. Jakikolwiek byłby Państwa kocioł, dopływ ciepłej wody do kranu zależy od ilości zimnej wody w instalacji. Jeśli łazienka znajduje się 10 metrów od kotła, kilka potrzebnych sekund oczekiwania na ciepłą wodę, może wydać się zbyt długim czasem.

**5.** Czasami grzejniki hałasują. Być może instalacja jest zapowietrzona. Należy odpowietrzyć grzejniki odkręcając śrubę jak to pokazano na rysunku. Po odpowietrzeniu należy ustawić ciśnienie. Jeśli problem będzie powtarzał się należy wezwać Autoryzowany Serwis.

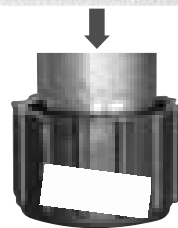
**6.** Kocioł przestał pracować, czerwona lampka i wskaźnik ciśnienia migają. Kocioł wszedł w stan awarii, ponieważ wykrył



zbyt małą ilość wody w instalacji. Trzeba dopuścić wody, otwierając niebieski zawór umieszczony pod kotłem, aż do uzyskania na wyświetlaczu ciśnienia pomiędzy 1-2 bar.


**7.** Czy może dojść podczas nieobecności do zamarznięcia instalacji. Ustawienie pokręteł regulacji c.o. i c.w.u. w pozycji mini zapewnia ochronę przeciwmazającą.

**8.** W przypadku bardzo długich nieobecności należy opróżnić instalację



albo zabezpieczyć ją specjalną substancją przeciwmazającą.



**9.** Jak można sprawdzić ciśnienie układu c.o., kiedy na wyświetlaczu jest temperatura c.o. Kiedy kocioł pracuje w funkcji c.o. wyświetla się rzeczywiście temperatura układu c.o. Aby sprawdzić ciśnienie należy ustawić pokrętkę LATO w pozycji  i pokaże się wartość ciśnienia. Następnie należy z powrotem powrócić do pozycji wyjściowej.

## Notatki

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

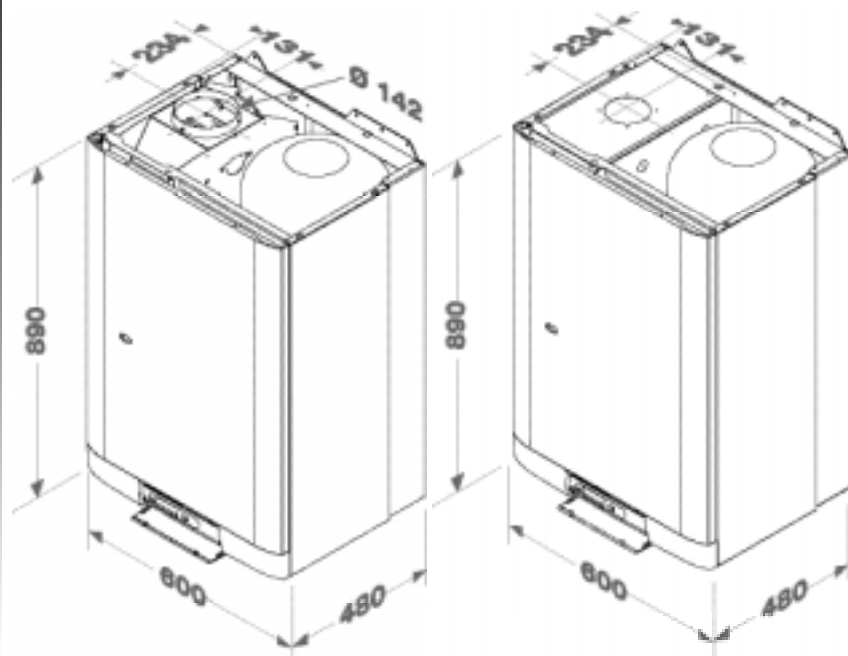
# INSTALATOR

## Wymiary

Kocioł dostarczany jest w dwóch kartonach : kocioł, płyta podłączeniowa i wieszak

**Uwaga :** Obudowa kotła została tak zaprojektowana aby ułatwić dostęp podłączenia do instalacji

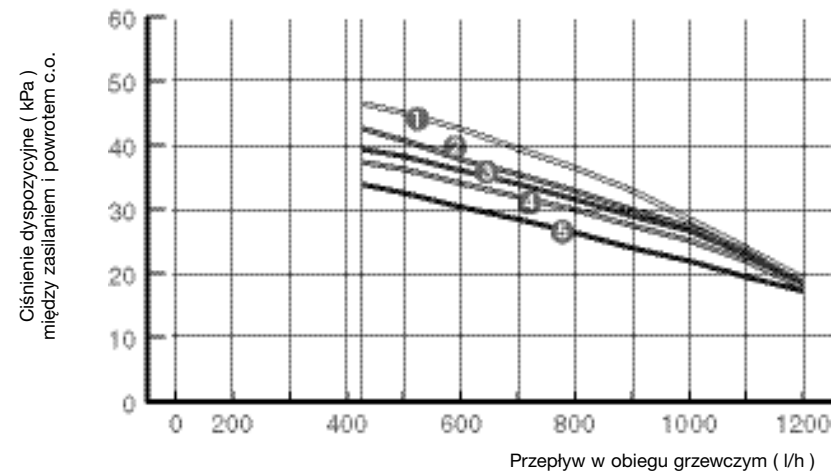
z tyłu kotła. To pozwoli na łatwe zastąpienie starego kotła nowym.



Isomax		C 28 E	F 28 E
<b>Ciężar netto</b>	(kg)	63	72
<b>Ciężar brutto</b>	(kg)	68	77

## Dane techniczne Isomax

Charakterystyka pompy



- 1 By-pass zamknięty
- 2 Otwarcie 1/4 obrotu
- 3 Otwarcie 1/2 obrotu
- 4 Otwarcie 1 obrót
- 5 Otwarcie 2 obroty

# INSTALATOR

## Dane techniczne Isomax

Centralne ogrzewanie		C 28 E	F 28 E
Moc c.o.	regulowana od... (kW)	10,1	10,4
	do... (kW)	27,6	27,6
Sprawność	(%)	90	91
Max temperatura c.o.	(°C)	87	87
Mini temperatura c.o.	(°C)	38	38
Pojemność naczynia wzbiorczego c.o.	(l)	8	8
Maksymalna pojemność instalacji c.o. dla 75°C	(l)	180	180
Maksymalne ciśnienie zaworu bezpieczeństwa	(bar)	3	3

Ciepła woda użytkowa		C 28 E	F 28 E
Moc na potrzeby wody użytkowej	od... (kW)	10,1	10,4
Automatycznie zmienna	do... (kW)	27,6	27,6
Maksymalna temperatura c.w.u.	(°C)	60	60
Minimalny przepływ	(l/min.)	/	/
Przepływ nominalny dla $\Delta T$ 30°C	(l/min.)	19,7	19,7
Minimalne ciśnienie zasilania	(bar)	0,7	0,7
Maksymalne ciśnienie zasilania	(bar)	8	8

Odprowadzenie spalin		C 28 E	F 28 E
Wylot spalin ( $\emptyset$ )	komin (mm)	140	–
	zespół odprowadzenia spalin (mm)	–	60
Wlot powietrza zewnętrznego $\emptyset$	(mm)	–	100
Wydatek powietrza (1013 mbar – 0°C)	(m³/h)	69	60
Wydatek odprowadzanych spalin	(g/s)	25,2	18,6
Temperatura spalin	(°C)	111	155
Skład spalin	CO (ppm)	17	17
	CO2 (%)	4,9	6,6
	NOx (ppm)	71	70

Dane elektryczne		C 28 E	F 28 E
Napięcie zasilania	(V)	230	230
Natężenie	(A)	0,8	1
Maksymalny pobór mocy	(W)	185	235
Kod bezpieczeństwa		IPX4D	IPX4D

GZ-50		C 28 E	F 28 E
$\emptyset$ dysza palnika	(mm)	1,20	1,20
$\emptyset$ kryza	(mm)	–	–
Ciśnienie zasilania	(mbar)	20	20
Ciśnienie na palniku max	(mbar)	12,5	12,3
Ciśnienie na palniku min	(mbar)	2,2	2,2
Zużycie max	(m³/h)	3,25	3,20
Zużycie min	(m³/h)	1,27	1,32

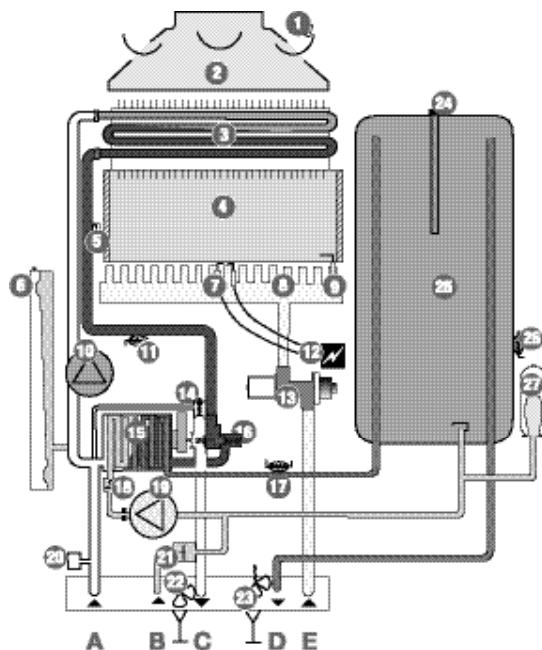
Propan GZ-31		C 28 E	F 28 E
$\emptyset$ dysza palnika	(mm)	0,77	0,77
$\emptyset$ kryza	(mm)	4,8	4,8
Ciśnienie zasilania	(mbar)	36	36
Ciśnienie na palniku max	(mbar)	24,2	24,1
Ciśnienie na palniku min	(mbar)	3,9	4,2
Zużycie max	(kg/h)	1,09	1,77
Zużycie min	(kg/h)	0,43	0,44

# INSTALATOR

## Schemat hydrauliczny

Isomax C

- 1 - Czujnik ciągu kominowego
- 2 - Przerwyacz ciągu
- 3 - Wymiennik c.o.
- 4 - Komora spalania
- 5 - Czujnik przegrzewu wymiennika
- 6 - Naczynie wzbiorcze
- 7 - Elektrody zapłonowe
- 8 - Palnik
- 9 - Elektroda kontrolna płomienia
- 10 - Pompa
- 11 - Czujnik temperatury c.o.
- 12 - Zapalnik elektroniczny
- 13 - Mechanizm gazowy
- 14 - By-pass
- 15 - Wymiennik c.w.u.
- 16 - Zawór 3-drogowy
- 17 - Termistor c.w.u.
- 18 - Zawór zwrotny
- 19 - Pompa c.w.u.
- 20 - Czujnik ciśnienia wody
- 21 - Czujnik przepływu
- 22 - Zawór bezpieczeństwa
- 23 - Zawór bezpieczeństwa c.w.u.
- 24 - Anoda zasobnika
- 25 - Zasobnik
- 26 - Termistor zasobnika
- 27 - Naczynie wzbiorcze c.w.u.

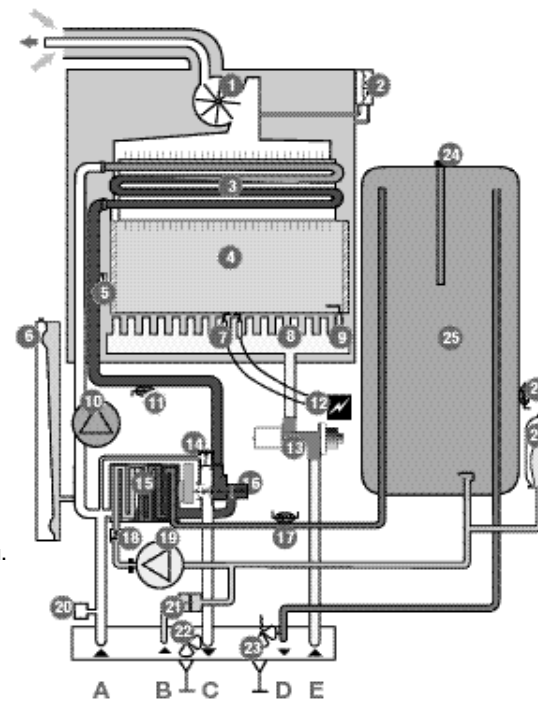


- A - Powrót c.o.  
 B - Doprowadzenie zimnej wody  
 C - Zasilanie c.o.  
 D - Zasilanie c.w.u.  
 E - Doprowadzenie gazu

## Schemat hydrauliczny

Isomax F

- 1 - Wentylator
- 2 - Presostat
- 3 - Wymiennik c.o.
- 4 - Komora spalania
- 5 - Czujnik przegrzewu wymiennika
- 6 - Naczynie wzbiorcze
- 7 - Elektrody zapłonowe
- 8 - Palnik
- 9 - Elektroda kontrolna płomienia
- 10 - Pompa
- 11 - Czujnik temperatury c.o.
- 12 - Zapalnik elektroniczny
- 13 - Mechanizm gazowy
- 14 - By-pass
- 15 - Wymiennik c.w.u.
- 16 - Zawór 3-drogowy
- 17 - Termistor c.w.u.
- 18 - Zawór zwrotny
- 19 - Pompa c.w.u.
- 20 - Czujnik ciśnienia wody
- 21 - Czujnik przepływu
- 22 - Zawór bezpieczeństwa
- 23 - Zawór bezpieczeństwa c.w.u.
- 24 - Anoda zasobnika
- 25 - Zasobnik
- 26 - Termistor zasobnika
- 27 - Naczynie wzbiorcze c.w.u.



- A - Powrót c.o.  
 B - Doprowadzenie zimnej wody  
 C - Zasilanie c.o.  
 D - Zasilanie c.w.u.  
 E - Doprowadzenie gazu



# INSTALATOR

## Montaż kotła

Warunkiem instalowania kotła u użytkownika jest zapewnienie dostawy gazu.

- Instalacja gazowa powinna być wykonana zgodnie z wymogami Rozporządzenia Ministra Gospodarki Przestrzennej i Budownictwa z dnia 14.12.1994 r., Dz. U Nr 10, 08.02.1995r.

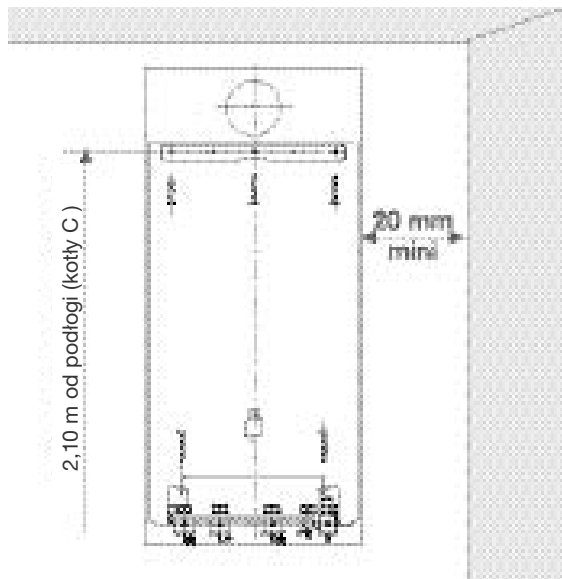
w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie.

- Wykonanie wewnętrznej instalacji gazowej powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami.

Pomieszczenie, w którym ma być zainstalowany kocioł powinno mieć wysokość 2,2 m oraz wentylację nawiewno wywiewną.

Przy instalowaniu kotła w danym pomieszczeniu należy uzyskać pozytywną opinię dozoru kominiarskiego oraz zakładu gazownictwa.

- Kocioł musi być zainstalowany na ścianie płaskiej i odpowiednio grubej, aby utrzymać



jego ciężar.

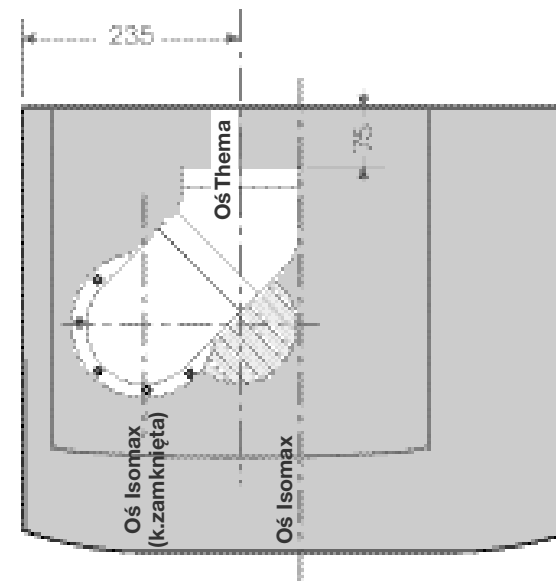
Należy zabezpieczyć odpowiednie odległości wokół kotła dla instalacji, kontroli i konserwacji : i tak min. boczna odległość 20 mm., min. wysokość górnej krawędzi kotła od podłogi 2,1 m (dla modelu typu C).

Nie instalować kotła w pobliżu urządzeń, których działanie może być szkodliwe dla kotła (kuchenka gazowa, pralka, etc.) i w pomieszczeniach o dużej wilgotności i zapyleniu.

Konsola, wieszak oraz szablon służyć do wykonania wszystkich niezbędnych połączeń bez konieczności wieszania kotła na ścianie. Powieszenie kotła powinno odbyć się zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi na szablonie.

Jeśli kocioł nie jest zawieszany od razu, należy dobrze zabezpieczyć przed uszkodzeniem połączenia i przewód odprowadzania spalin.

**UWAGA :** Oś wyjścia przewodu spalinowego kotła Isomax jest przesunięta o 169 mm w stosunku do osi kotła. W przypadku zamontowania kotła Isomax w miejsce innego kotła Saunier Duval z zamkniętą komorą spalania, zaleca się zamontowanie kolanka 45°C nr ref. 85093 D, aby uniknąć powstania nowego otworu w ścianie.



## Układ ciepłej wody użytkowej

Najlepiej jeśli wykonany jest z miedzi. Należy wykonać go w ten sposób, by uniknąć strat ciepła, zminimalizować liczbę kolanek i zastosować

zawory o dużym przepływie. Praca kotła jest moliwa przy minimalnym ciśnieniu 0,6 bara i małym przepływie.

Najlepszy komfort uzyskamy przy ciśnieniu sieci powyżej 1 bara.

# INSTALATOR

## Układ centralnego ogrzewania

Kotły Isomax są przystosowane do wszystkich rodzajów instalacji: dwururowej, jednorurowej, szeregowej, bocznej lub podłogowej.

Powierzchniami grzewczymi mogą być grzejniki dowolnego typu.

**Uwaga:** jeśli zastosowano w instalacji różne materiały, wystąpić może zjawisko korozji. W tym wypadku należy do wody w układzie c.o. dodać inhibitor w proporcjach zalecanych przez producenta, aby zapobiec wytwarzaniu się gazu i tlenków.

Przekroje rur w obiegu c.o. muszą być dobrane wg zwyczajowych metod odnoszących się do wykresów przepływu/ciśnienie (str. 11). Instalacja powinna być obliczona dla potrzebnej mocy przy danym przepływie obiegu, a nie dla maksymalnej mocy, jaką zapewnić może kocioł. Należy jednakże dobrać tak przepływ, aby różnica temperatury na wejściu i wyjściu była mniejsza lub równa 20°C. Minimalny przepływ powinien wynosić 500 l/h.

Przewody c.o. muszą być w ten sposób poprowadzone, aby uniknąć wszelkich nagromadzeń powietrza i ułatwić stałe odpowietrzanie instalacji. Odpowietrzniki powinny być zainstalowane na każdym punkcie - wysokim, jak i na grzejnikach.

Naczynie wzbiorcze umieszczone w kotle dostarczone jest z ciśnieniem około 0,5 bar (ciśnienie statyczne 5 m słupa wody) i pozwala na maksymalną objętość układu c.o. 180 l przy temperaturze grzejników 75°C i maksymalnym ciśnieniu 3 bar. W momencie uruchamiania kotła istnieje możliwość zmodyfikowania ciśnienia w naczyniu wzbiorczym w przypadku zwiększonego obciążenia statycznego. Należy wykonać podłączenie do napełniania instalacji c.o. i zawór spustowy w najniższym punkcie.

W przypadku stosowania zaworów termostatycznych, nie umieszczać ich na wszystkich grzejnikach i we wszystkich pomieszczeniach,

a jedynie tam gdzie napływ ciepła może być duży. Nie wolno montować zaworów termostatycznych w pomieszczeniu gdzie pracuje już termostat pokojowy.

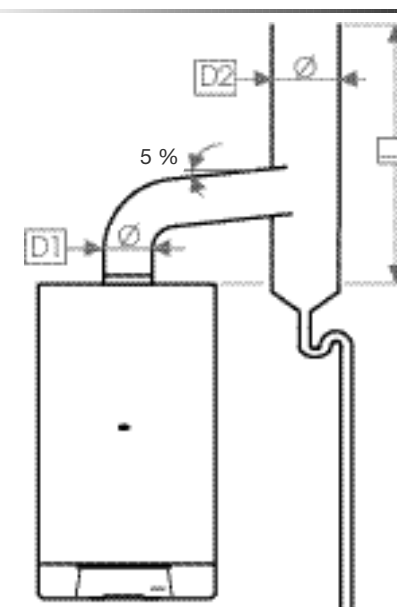
Kiedy użytkownik posiada starą instalację niezbędne jest dokładne przepłukanie jej przed podłączeniem kotła. Konieczny też jest filtr z osadnikiem.

## Przyłączenie do przewodu kominowego

Spaliny z kotła powinny być odprowadzane na całej długości przewodem o średnicy równej średnicy przerywacza ciągu (Ø140). Nad przerywaczem ciągu należy wykonać prosty, pionowy odcinek przewodu spalinowego o długości min. 220 mm. Poziomy odcinek przewodu spalinowego nie powinien być dłuższy niż 2 mb., przy zachowaniu spadku 5% w kierunku kotła.

Na przewodzie nie może być żadnych urządzeń regulacyjnych. Kocioł funkcjonuje prawidłowo, jeśli podciśnienie w przewodzie kominowym wynosi 3 - 6 Pa.

Przy wymianie kotła i konieczności wykorzystania istniejącego kanału spalinowego możliwe jest używanie kotła przy średnicy przewodów spalinowych **D1 i D2 ≥ 125 mm**, po uzyskaniu pozytywnej opinii nadzoru kominarskiego. Warunkiem jest czynna wysokość przewodu kominowego **L** większa niż 4 m.



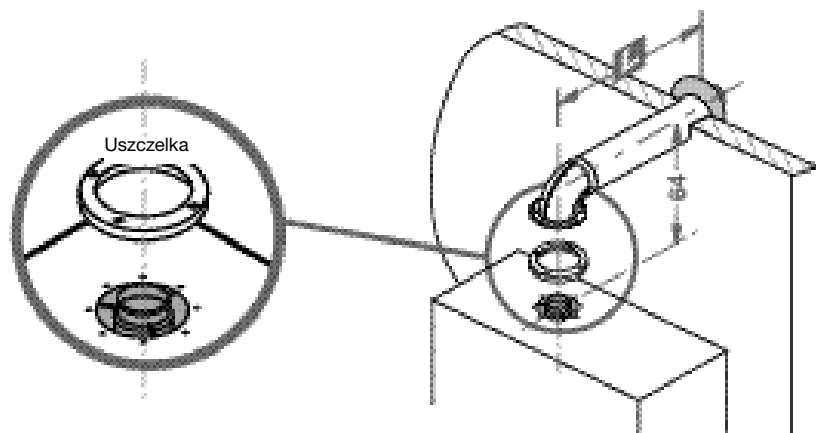
# INSTALATOR

## Odprowadzanie spalin Isomax F

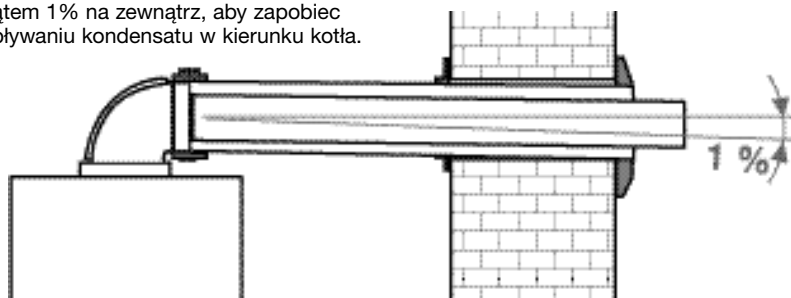
Jest możliwość zastosowania różnych przewodów odprowadzania spalin. Zespół odprowadzania spalin poziomy (średnice 60 i 100 mm)

Maksymalna strata : **80 Pa**  
Ta wartość jest osiągnięta przy zastosowaniu przewodu odprowadzania spalin o długości **(L) 3,5 m** i jednego kolanka.

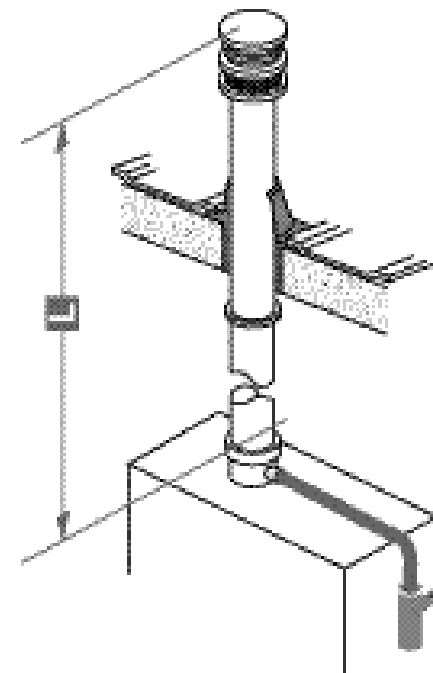
Za każdym razem, gdy konieczne jest zastosowanie dodatkowego kolanka 90° lub 2 kolanek 45°, długość **(L)** powinna być **zmniejszona o 1 m.**



Przewód odprowadzania spalin powinien być nachylony pod kątem 1% na zewnątrz, aby zapobiec spływaniu kondensatu w kierunku kotła.

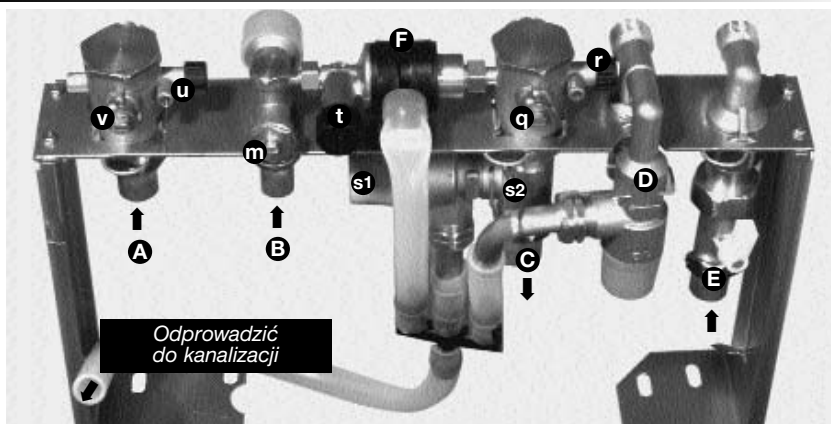


Zespół odprowadzania spalin pionowy (średnice 80 i 125 mm)  
Maksymalna strata : **80 Pa**  
Ta wartość jest osiągnięta przy zastosowaniu przewodu o długości **(L) 10 m.**



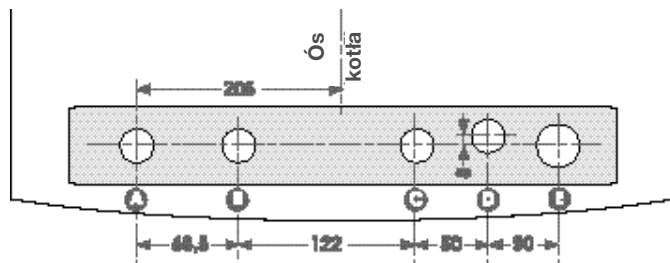
# INSTALATOR

## Konsola podłączeniowa



- A - Powrót centralnego ogrzewania z zaworem odcinającym (v) i z pokrętkiem spustowym (u)
- B - Doprowadzenie zimnej wody z zaworem odcinającym (m), filtr i ogranicznik przepływu 15 l/min.
- C - Zasilanie centralnego ogrzewania z zaworem odcinającym (q), zaworem spustowym (r) i zaworem bezpieczeństwa (s1)
- D - Zasilanie ciepłej wody użytkowej z zaworem bezpieczeństwa (s2)
- E - Doprowadzenie gazu
- F - Zawór napełniający (F) z zaworem odwadniającym (t)

## Podłączenie konsoli



Konsolę należy solidnie przymocować do ściany przestrzegając wskazówek zawartych na dołączonym szablonie. Założyć uszczelki i połączyć konsolę z instalacją.

**Uwaga :**  
Prosimy stosować tylko i wyłącznie oryginalne uszczelki dostarczane wraz z kotłem.

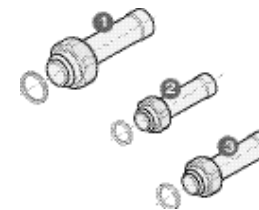
Nie należy lutować rur instalacyjnych po połączeniu ich z konsolą. Wysoka temperatura może uszkodzić nie tylko uszczelki, ale i zawory odcinające.

1 - Przyłącze c.o. gwint zewnętrzny 20 x 27 (3/4"), dołączone kolanko z rurki miedzianej 14 x 16,

2 - Przyłącze c.w.u. gwint zewnętrzny 15 x 21 (1/2"), dołączone kolanka z rurki miedzianej 11 x 13,

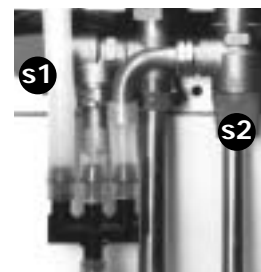
3 - Przyłącze gazu gwint zewnętrzny 20 x 27 (3/4"), dołączone kolanka z rurki miedzianej 11 x 13,

Zawory bezpieczeństwa powinny być połączone na stałe z rurą odprowadzającą, tak aby zapewniony był spadek na całej długości i zrzut wody lub pary nie stanowił

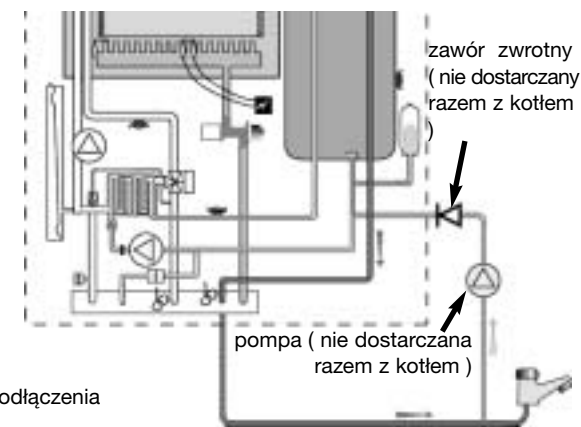


zagrożenia. Należy zapewnić swobodny, możliwy do obserwacji wypływ do kanalizacji.

W przypadku instalacji, która ma baterie znacznie oddalone od kotła, zaleca się montaż układu recyrkulacyjnego, jak to pokazano na rysunku.



Puiquage 1/2" króciec do połączenia układu recyrkulacyjnego



# INSTALATOR

## Zawieszenie kotła

Zawieszenie kotła powinno zostać wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy dokładnie oczyścić przewody instalacyjne, z opłatków, resztek spoin, olejów

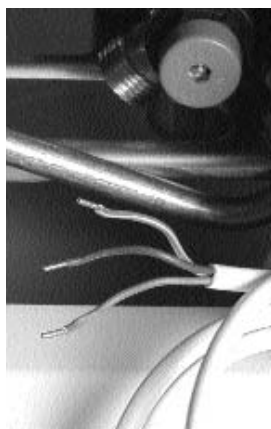
i tłuszczu, które mogą się w nich znajdować. Należy to zrobić przy pomocy właściwego środka. W/w ciała obce mogą dostać się do kotła i spowodować zakłócenia w jego pracy.

**Uwaga :** substancje rozpuszczające mogą

spowodować uszkodzenie układu grzewczego.

- Kocioł zawiesić na przykręconym do ściany wieszaku,
- Umieścić uszczelki we właściwych miejscach i połączyć konsolę
- z kotłem, dokręcić nakrętki.

## Podłączenia elektryczne



**Zasilanie elektryczne**  
Kocioł zasilany jest z sieci elektrycznej o napięciu 220 V i częstotliwości 50 Hz. Gniazdo wtykowe powinno posiadać sprawny bolec ochronny.

Niedopuszczalne jest stosowanie przedłużaczy i rozgałęziaczy. Gniazdko powinno być w odległości 0,6 do 1,5 m. od kotła. Podłączenie elektryczne kotła powinien wykonać uprawniony fachowiec.

Kabel trójżyłowy (3 x 0,75 mm<sup>2</sup>) jest wewnątrz urządzenia.

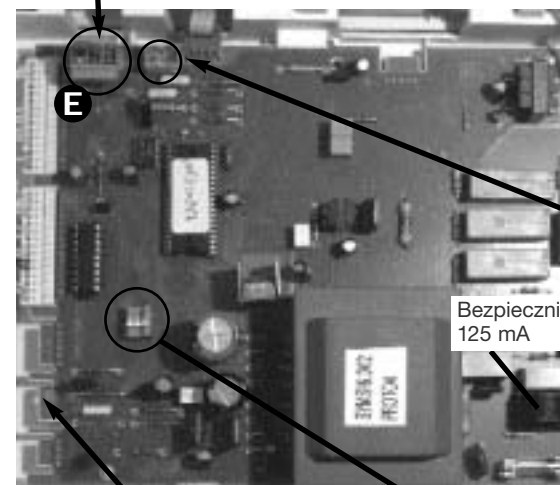
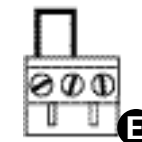
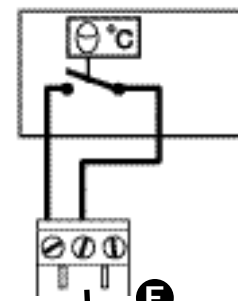
**Uwaga :** należy sprawdzić zgodność podłączeń przewodu fazowego i neutralnego.

Jakakolwiek interwencja wewnątrz kotła dopuszczalna jest tylko dla serwisu autoryzowanego Saunier Duval.

Termostat pokojowy  
• Podłączyć przewody termostatu do listwy zaciskowej (E).

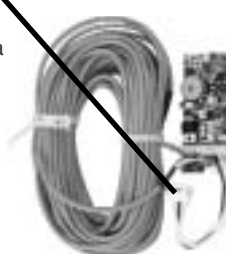
• Jeśli termostat pokojowy nie będzie podłączony, należy zostawić mostek na dwóch końcówkach listwy zaciskowej.

Zdalne sterowanie ISOCOM  
Podłączyć zdalne sterowanie ISOCOM (opcja). W przypadku podłączenia zdalnego sterowania należy pamiętać o zostawieniu mostka 9 T.A. termostatu pokojowego) na listwie zaciskowej E.



Czujka zewnętrzna

Bezpiecznik 125 mA



Ustawienie na płytce :  
1> zdalne sterowanie  
2> działanie

(1 i 2 są w pozycji OFF - ustawienie fabryczne)

	ON	OFF
1 >> Sterowanie	jest	brak
2 >> Regulacja	jest	nie ma dostępu

# INSTALATOR

## Uruchomienie kotła


Zasilanie gazowe

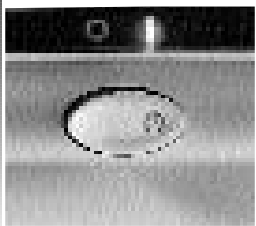
- otworzyć zawór odcinający
- sprawdzić szczelność podłączenia gazowego

- upewnić się czy przy uruchomieniu innych urządzeń gazowych w obiekcie wydatek gazu będzie wystarczający do pracy kotła.

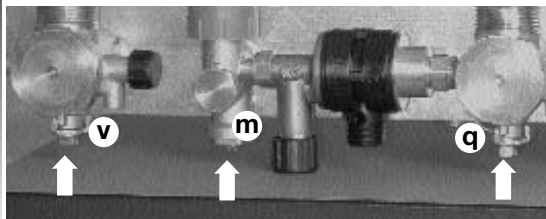
Zasilanie elektryczne

- upewnić się czy kocioł podłączony jest do sieci o napięciu 220 V

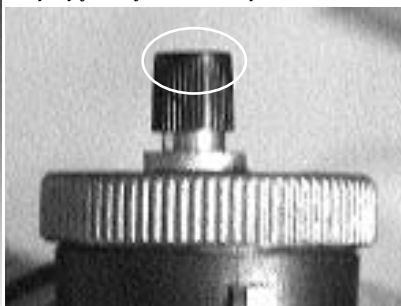
- 1** Ustawić pokrętko na pozycję 



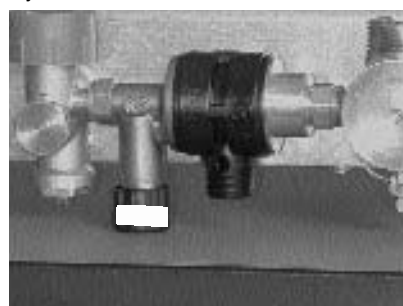
- 2** otworzyć zawory odcinające (v i q) na konsoli, nacięcie śrubokręta powinno być skierowane w kierunku przepływu. Odkręcić całkowicie zawór odcinający m.



- 3** Poluzować korek odpowietrznika pompy cyrkulacyjnej i odpowietrzniki automatyczne znajdujące się na instalacji.



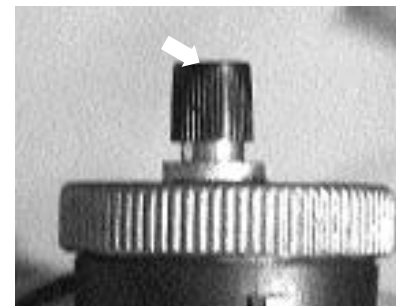
- 4** Otworzyć niebieski zawór napełniający znajdujący się pod kotłem, aż do uzyskania na wyświetlaczu wartości 2 bar.



- 5** Odpowietrzyć każdy grzejnik z osobna, aż do całkowitego usunięcia powietrza, a następnie zakręcić odpowietrzniki



- 6** Zostawić korek odpowietrznika pompy otwarty



- 7** Otworzyć kolejne zawory z ciepłą wodą, aby odpowietrzyć instalację.

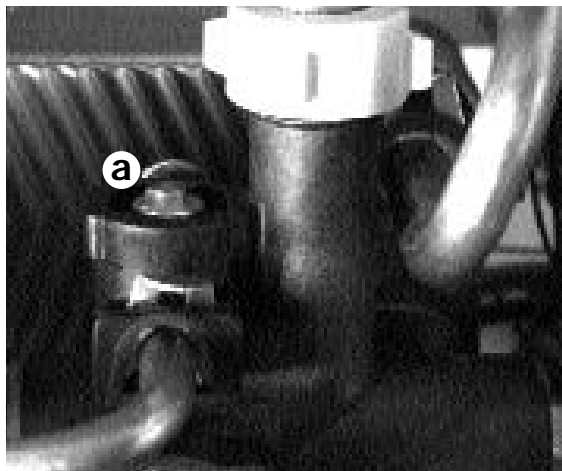


- 8** Należy upewnić się, że wyświetlacz pokazuje wartość w przedziale 1-2 bar, jeśli nie, należy ponownie odpowietrzyć układ.



# INSTALATOR

## Regulacja

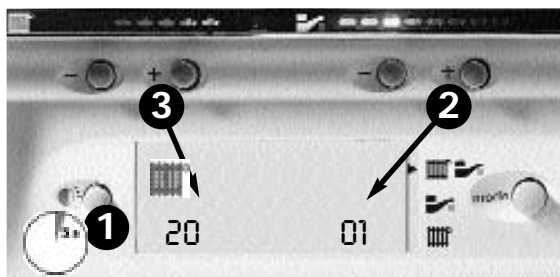


Ustawienie by-passu pompy Kocioł dostarczany jest przy otwarciu by-passu o pół obrotu. Obracając śrubą **a** rys. A zgodnie z ruchem wskazówek zegara zamykamy by-pass. Regulacja powinna być przeprowadzona odpowiednio do potrzeb układu (**strona 16**).

1 Rozdział przeznaczony dla uprawnionego serwisu. Umożliwia regulację i analizę ewentualnych usterek.

- Naciśnięcie przez 5 s na przycisk pozwala na wejście do menu: "parametry pracy urządzenia i historia usterek"

- Każde naciśnięcie na przycisk pozwala na przejście z jednego menu do drugiego".



Menu "parametry pracy urządzenia"

2 Przyciski + i - pozwalają na dostanie się do następujących funkcji: 01, 02, t, P, E, C1, C2, C3, 03 do 18.

**Uwaga:** tylko 5 pierwszych funkcji przeznaczonych jest dla instalatorów.

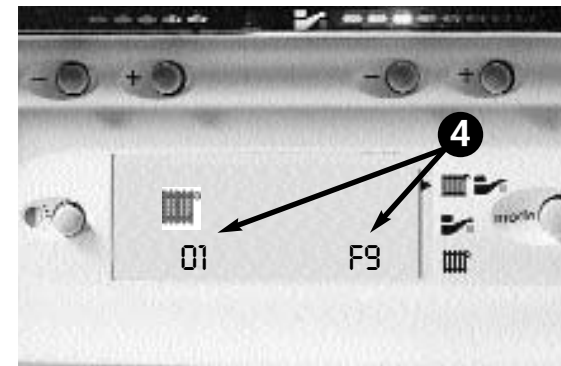
Reszta funkcji jest dla Serwisu Gwarancyjnego.

3 Przyciski + i - (centralne ogrzewanie) pozwalają na ustawienie wartości wybranej wcześniej funkcji.

4 Przyciski + i - pozwalają na dostanie

się do 10 ostatnich usterek: od F9 do F0.

**Uwaga:** Jeśli przez 1 minutę nie zmieniamy nic na wyświetlaczu lub naciskamy przez co najmniej 5 sekund na przycisk, wyświetlacz powraca do pozycji wyjściowej.



Funkcja 01

**Ustawienie mocy c.o.** Maksymalna moc centralnego ogrzewania może być regulowana zgodnie z wartościami zamieszczonymi w tabeli na **stronie 14**.

Umożliwia ona dostosowanie mocy do realnych potrzeb instalacji.

- Wybór mocy maksymalnej dokonuje się wchodząc w menu 01.
- Należy wybrać żądaną moc maksymalną

**Uwaga:** zmniejszenie mocy c.o. nie ma żadnego wpływu na moc c.w.u.

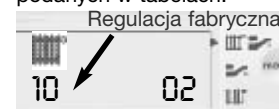
Regulacja fabryczna



Funkcja 02

**Odprowadzenie spalin.** Funkcja ta pozwala na dobranie zespołu odprowadzenia spalin dla kotła Isomax F (zamknięta komora spalania).

- W funkcji 02, Wybrać parametr od 0 do 10 odnosząc się do wartości podanych w tabelach.



Poziomy zespół odprowadzenia spalin (C12)		Pionowy zespół odprowadzenia spalin (C32)	
parametr	długość odprowadzenia	parametr	długość odprowadzenia
0	0,3 m	0	0,5 m
1	0,6 m	1	1 m
2	1 m	2	2 m
3	1,2 m	3	3 m
4	1,5 m	4	4,5 m
5	2 m	5	6 m
6	2,2 m	6	7 m
7	2,5 m	7	8 m
8	3 m	8	9 m
9	3,2 m	9	10 m
10	3,5 m	10	11,5 m

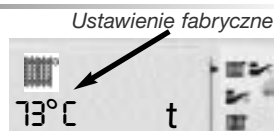
# INSTALATOR

## Regulacja

Funkcja **t**

### Maksymalna temperatura c.o.

Można wybrać jedną z trzech propozycji wchodząc w menu **t** :  
50°C, 73°C, 87°C



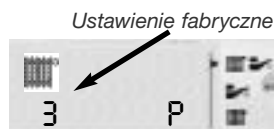
Funkcja **P**

### Wybrać pracę pomp

Wybrać pracę pompy wchodząc w menu **P**

3 opcje są możliwe :

- 1 - palnik pracuje
- 2 - praca stała w zimie
- 3 - zamontowany jest termostat pokojowy

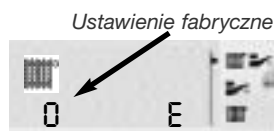


Funkcja **E**

### Czujka zewnętrzna

Jeśli czujka zewnętrzna jest zainstalowana, należy wybrać **1** w menu **E**

- 0 - brak czujki zewnętrznej
- 1 - czujka zewnętrzna



## Odwodnienie kotła

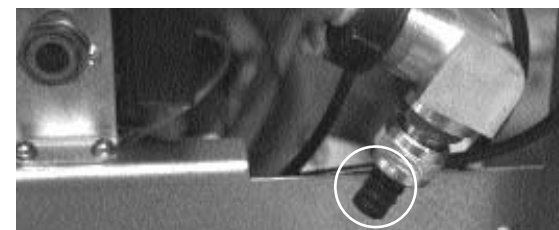
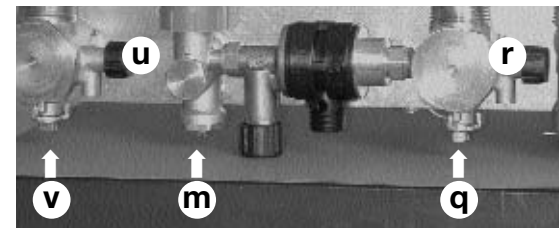
Jeśli przewidziane jest odstawienie kotła na dłuższy czas w okresie zimowym należy usunąć wodę z kotła i instalacji.

Odwodnienie obiegu centralnego ogrzewania :

- Zamknąć zawór odcinający (**q**) i (**v**)
- Otworzyć zawór spustowy (**r**) i (**u**)  
Znajdujący się na zasilaniu i powrocie c.o.

Odwodnienie obiegu ciepłej wody użytkowej :

- Zamknąć zawór zimnej wody
- Zamontować przewód odprowadzający, a następnie otworzyć zawory czerpalne ciepłej wody znajdujące się pod zasobnikiem (kolor niebieski).



Odwodnienie obiegu c.o. i c.w.u. kotła :

- Otworzyć kurek spustowy znajdujący się w najniższym punkcie instalacji.

## Zmiana rodzaju gazu

Urządzenie jest przystosowane do spalania danego rodzaju gazu. Przystosowanie kotła

do innego rodzaju gazu polega na wymianie dysz i wyregulowaniu mechanizmu gazowego,

których to czynności dokonuje autoryzowany serwis **Saunier Duval**.



# INFORMACJE OGÓLNE

## Bezpieczeństwo pracy

Zabezpieczenie przeciw zamrożeniu

Na okres kilkudniowej nieobecności należy ustawić pokrętką temperatur w pozycji mini albo obniżyć temperaturę na termostacie pokojowym. W przypadku dłuższej nieobecności, należy zobaczyć rozdział "Odwodnienie kotła" str. 31.

Zabezpieczenie

przed przegrzaniem :  
Jeśli kocioł przerwie pracę z powodu przegrzania wymiennika (termostat z blokadą usuwaną ręcznie) - pojawi się na ekranie kod 05 - należy wezwać serwis.

Isomax C :

Czujnik ciągu kominowego



Jeżeli ciąg kominowy jest nieprawidłowy zadziała bimetaliczny termostat zabezpieczający i zatrzyma pracę kotła. Na wyświetlaczu pojawi się sygnalizacja braku ciągu. Równocześnie migać będzie symbol awarii . Po około 15 minutach kocioł samoczynnie wznowi pracę.

Jeśli kłopoty z ciągiem kominowym wystąpią trzykrotnie w czasie krótszym niż 160 minut, kocioł zatrzyma się :



Start kotła jest możliwy po wyłączeniu zasilania elektrycznego i ponownym włączeniu. Po stwierdzeniu wadliwego ciągu kominowego należy skontaktować się z serwisem.

**Ważne :** Zabrania się odłączania zespołu czujnika ciągu kominowego. Jakkolwiek ingerencja w system bezpieczeństwa kotła może być przeprowadzona jedynie przez autoryzowany serwis z użyciem oryginalnych części Saunier Duval.

Isomax F :

Czujnik ciągu kominowego



Jeśli jest nieprawidłowe wyrzucanie spalin lub zasysanie powietrza, system zabezpieczający przerwie pracę kotła.

W takim przypadku należy wezwać Autoryzowany Serwis firmy Saunier Duval.

Przerwanie dopływu prądu Kocioł natychmiast przerwie pracę. Po pojawieniu się napięcia praca zostanie wznowiona samoczynnie.

Dla wszystkich kotłów :



Brak gazu (brak zapłonu) będzie sygnalizowany symbolem błyskawicy.

Aby uruchomić ponownie kocioł należy :

- Wyłączyć kocioł naciskając na
- Począkać kilka sekund
- Nacisnąć ponownie na



Za każdym razem gdy na wyświetlaczu pojawi się piktogram telefonu i jakkolwiek będzie cyfra z lewej strony



należy wezwać Autoryzowany Serwis firmy Saunier Duval.

**Uwaga :**

Instalacja c.o. powinna być napełniona wodą

i odpowietrzona. Jeśli te dwa warunki nie będą spełnione może być słyszalny przepływ wody w grzejnikach.

Obecność powietrza w instalacji :  
Odpowietrzyć kolejne grzejniki, sprawdzić i wyregulować ciśnienie w instalacji.

Jeśli powietrze pojawi się ponownie należy wezwać serwis, gdyż przyczyną może być :

- nieszczelność instalacji;
- korozja elektrochemiczna układu grzewczego (konieczny dodatek inhibitorów do wody).



# INFORMACJE OGÓLNE

## Konserwacja

Konserwacja kotła zalecana jest przynajmniej jeden raz w roku i polega na wykonaniu następujących czynności :

- czyszczenie komory spalania, wymiennika, przewodów odprowadzenia spalin,
- czyszczenie palników,
- czyszczenie filtrów zainstalowanych

w układzie,

- kontrola szczelności armatury gazowej kotła i przyłącza,
- kontrola szczelności przewodów odprowadzających spaliny,
- kontrola szczelności połączeń wodnych,
- sprawdzenie stanu obwodu elektrycznego (przewody, transformator, wyłączniki, połączenia)

- sprawdzenie prawidłowego funkcjonowania kotła:
  - ustawienie mocy i praca palnika,
  - działanie uk\_adu zapłonowego,
  - działanie systemu bezpieczeństwa,
  - działanie zespołów regulacji (termostat kotła, termostat pokojowy).

## Przepisy BHP

Instalacja gazowa powinna być wykonana zgodnie z wymogami Rozporządzenia Ministra Gospodarki Przestrzennej i Budownictwa nr 46 z dnia 14.12.1994 r. Dz. U. Nr 10, 08.02.1995r. w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie.

Przy użytkowaniu kotłów opalanych gazem należy przestrzegać poniższych zasad :

- Nie wolno w żadnym wypadku uruchamiać kotła, jeśli w pomieszczeniu

wyczuwalny jest zapach gazu, świadczący o powstaniu nieszczelności.

- Należy pamiętać, że gaz zmieszany z powietrzem w odpowiedniej proporcji tworzy mieszaninę wybuchową. Pomieszczenie należy przewietrzyć.

Jeśli kocioł pracuje, wyłączyć go z ruchu.

Zlikwidować nieszczelność może tylko uprawniona osoba.

- W kotłowni nie przechowywać materiałów łatwopalnych.
- Utrzymywać czystość

i porządek.

- Wykonywać czynności związane z obsługą kotła zgodnie z instrukcją obsługi.
- Przeprowadzać okresową kontrolę pracy kotła i instalacji centralnego ogrzewania.
- Wszelkie naprawy zlecać jedynie autoryzowanemu serwisowi lub zakładowi specjalistycznemu.
- Przed rozpoczęciem naprawy odłączyć kocioł od sieci elektrycznej.
- Instrukcję obsługi trzymać w miejscu dostępnym.

## Obsługa serwisowa

Pierwsze uruchomienie kotła wykonuje Autoryzowany Serwis. Obsługę gwarancyjną i

pogwarancyjną świadczą punkty serwisowe, których wykaz jest załączony do karty gwarancyjnej.

Samowolna naprawa kotła wykonana przez użytkownika, pozbawia uprawnień z tytułu gwarancji.

